

DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2023-12-124-15>

УДК 811.111

Рак Олександр Михайлович¹кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов
*Буковинський державний медичний університет***Суродейкіна Тетяна Валеріївна²**кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської мови*Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича***Войткевич Ніна Іванівна³**

старший викладач кафедри іноземних мов

*Буковинський державний медичний університет***Ліннікова Вікторія Олександрівна⁴**

асистент кафедри англійської мови

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

СТРУКТУРНІ, СЛОВОТВІРНІ ТА ЕТИМОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХ ТЕРМІНІВ ІНФЕКЦІЙНИХ ХВОРОБ

Анотація. Статтю присвячено аналізу особливостей словотворення та етимології англійської термінології інфекційних хвороб. Її характерними особливостями є системність, дефінітивність, незалежність від контексту, точність, однозначність, відсутність синонімів, експресивна нейтральність, евфонія. Досліджувана термінологія майже повністю побудована на іменниковій основі (93%), тобто її склад є переважно субстантивним, оскільки однією з основних функцій терміна є номінативна. Переважна більшість аналізованих термінів запозичені або утворені на базі класичних мов (грецької та латини), які становлять 50,5% досліджуваних термінів, 40% з них мають мішане походження (також переважно греко-латинське), на третьому місці елементи власне англійського та германського походження (8,2% в сумі).

Ключові слова: термін, медична термінологія, інфекційні хвороби, термінотворення, етимологія.

Oleksandr RakCandidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Head at the Department of Foreign Languages
*Bukovinian State Medical University***Tetiana Surodeikina**Candidate of Philological Sciences, Associate Professor at the Department of English
*Chernivtsi Yurii Fedkovych National University***Nina Voytkevich**Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages
*Bukovinian State Medical University***Viktoriia Linnikova**Assistant Professor at the Department of English
Chernivtsi Yurii Fedkovych National University

STRUCTURAL, WORD-FORMATION AND ETYMOLOGICAL PECULIARITIES OF THE ENGLISH TERMINOLOGY OF INFECTIOUS DISEASES

Summary. Medical terminology of any language belongs to a rapidly advancing and developing part of its vocabulary which is stipulated by a vast international cooperation in this sphere. Recent studies in Ukrainian Linguistics have shown a dramatic rise in the scientific interest to different spheres of medicine and their terminology. These factors define the topicality of our research while its novelty can be explained by the fact that word-formation and etymological peculiarities of the infectious diseases terminology have not been analyzed yet, which also forms the aim of our investigation. Medical terminology can be termed as a unity of words and word-combinations used by professionals to designate scientific notions in the realm of medicine and health care. English medical terminology is an inseparable part of Modern English which is developing according to the same rules as a neutral vocabulary. Among the characteristic features of the terms of infectious diseases one can mention their correspondence to generally accepted rules and norms of the English language, systematic character, definitiveness, independence on the context, preciseness, monosemanticity, absence of synonyms, being expressively neutral, and euphony. Both terms in general and terms of infectious diseases in particular are a part of the language vocabulary, thus, one can employ the same methods for their investigation as for any other group of lexis. Having studied their word-formation, we have found out that the English terminology of infectious diseases predominantly comprises noun basis (93%) as it mostly performs nominative function. Adjectives there are mostly represented as parts of terminological word-combinations. The outcomes of the etymological analysis have shown that the majority of the terms under analysis are borrowings from or formed on the basis of classical languages (Greek and Latin), which makes 50,5% of the material; 40% are of hybrid origin (also predominantly combining Greek and Latin). The third place is taken by the terminological elements of the English proper and Germanic origin (German, Old Norse, Dutch) totaling in 8,2%.

Keywords: term, medical terminology, infectious disease, term formation, etymology.

¹ ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3108-0002>² ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3862-5677>³ ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3951-0185>⁴ ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9524-7158>

Постановка проблеми. Зростання загального інтересу науковців до термінології інфекційних хвороб пояснюється швидким поширенням останніх, виникненням нових штамів хвороботворних вірусів, розвитком медичної науки й техніки, пов'язаних з цим явищем, що приводить до появи все нової кількості понять, які потребують чіткого формулювання. Медична термінологія загалом належить до тієї частини словникового складу будь-якої мови, яка прогресує надшвидкими темпами, що зумовлюється міжнародною науковою співпрацею в цій сфері. Саме ці чинники підтверджують актуальність нашого дослідження.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Останнім часом в українській лінгвістиці спостерігається стрімке зростання інтересу до особливостей медичної термінології різних галузей. Так, наприклад, Г.О. Хацер та В.В. Жаворонкова досліджували структурні особливості англomовної медичної термінології на позначення коронавірусу COVID-19 [8], С.В. Вострова у своїй дисертації вивчала лінгвокогнітивні та комунікативно-прагматичні особливості сучасного англomовного медичного дискурсу на матеріалі медичних текстів з проблематики ВІЛ/СНІДу [1], В.В. Соколов описував відбиття лексико-фразеологічними новотворами [7], Р.-Ю. Перхач та М. Сушуловська провели семантичний аналіз медичних термінів в інструкціях до лікарських препаратів [6], Г.О. Германович досліджувала медичні терміни зі соматичними компонентами в сучасній українській мові [2], І.В. Знаменська здійснила структурно-семантичний аналіз кореневих дієслів та їхніх похідних в англomовній медичній термінології [4], А.В. Косенко навела основні характеристики англійської медичної термінології [5].

Виділення невирішених раніше частин загальної проблеми. Аналіз словотворчих та етимологічних особливостей англomовної термінології інфекційних хвороб ще не проводився, в чому вбачаємо новизну нашого дослідження.

Метою статті є аналіз особливостей словотворення та етимології англomовної термінології інфекційних хвороб.

Виклад основного матеріалу дослідження. Термінологія є досить молодого наукою, яка офіційно почала своє існування лише наприкінці ХІХ – початку ХХ ст. Однак медична термінологія, пов'язана з хворобами і лікуванням, виникла значно раніше, ніж термінологія як наука. Її генеза відбувалася поряд із зародженням медицини, яка вважається однією з найдавніших наук.

Терміни взагалі, і терміни інфекційних хвороб зокрема, є складовою частиною словникового складу мови, отже для їх дослідження використовуємо ті самі методи, якими послуговуються для вивчення будь-якої іншої групи лексики.

Звичайно, терміни характеризуються певними особливостями, які ми розглянемо нижче, але терміноутворення ґрунтується на таких самих принципах і словотворчих моделях, що і загальне словотворення, вони, як і всі решта слів мови, підлягають тим самим фонетичним, морфологічним, синтаксичним правилам і граматичним категоріям, як і загальноживані слова, виконують основну функцію – комунікативно-номінативну,

тобто передають поняття, які відображають явища об'єктивної дійсності, а також під час укладання словників певної мови велика частина термінів розміщена в них поряд із загальноживаними словами.

Отже, терміни і нетерміни знаходяться у тісному взаємозв'язку і разом створюють сукупність усього лексичного багатства мови. Таким чином, медичною термінологією можемо вважати сукупність слів і словосполучень, які використовуються спеціалістами на позначення наукових понять у царині медицини й охорони здоров'я. Англomовна медична термінологія – органічна частина сучасної англійської мови, яка розвивається за тими ж законами, що й загальноживана лексика. Слід зауважити, медична термінологія поділяється на низку більш вузьких відгалужень, серед яких у фокусі нашого дослідження опинилася англomовна термінологія інфекційних хвороб.

Як і будь-якій іншій термінології, їх притаманні наступні риси: 1) інтеграція, що відбувається завдяки тому, що медицина взаємодіє з такими галузями, як генетика (*mother-to-child transmission*), біологія (*lymphatic system*), біохімія (*DNA, RNA*) тощо; 2) інтернаціоналізація, що відбувається завдяки термінам греко-латинського походження, які мають схоже написання і значення у принаймні трьох неспоріднених мовах (наприклад, *interferon, vaccination, microbe, meningitis*); 4) уніфікація, яка досягається в результаті таких видів діяльності, як стандартизація термінології; 5) економія мовних ресурсів, яка реалізується за допомогою аббревіації, наприклад, *HPV – human papilloma virus, TB – tuberculosis*.

Розглянемо характерні риси терміна інфекційних хвороб, узагальнені з праць А.С. Дякова та Т.Р. Кияка:

1. Термін повинен відповідати правилам і нормам певної мови (так англ. *pustule* запозичено з лат. *pustula* за певними правилами транслітерації в англійській мові, для яких не є характерним будь-який голосний окрім *-e* в кінці слова).

2. Термін повинен бути систематичним. Наприклад, термін *heat* відноситься до терміносистеми *Medicine*, де означає «висока температура тіла» та поза даною системою втрачає це значення й означає систему опалення, фінал перегонів, тощо). Слово *immunity* в медичному трактуванні – це *protection against a particular disease*, а в політико-економічному аспекті – *the condition of being protected from the law*.

3. Термінові притаманна властивість дефінітивності, тобто, кожен термін зіставляється з окремим чітким визначенням, наприклад: *antibody* – «*a protein produced in the blood that fights diseases by attacking and killing harmful bacteria, viruses, etc.*» [9].

4. Терміну також властива відносна незалежність від контексту, тобто термін зберігає своє значення в будь-якому контексті, наприклад: *endemic* завжди означає «притаманний певній території або групі» на відміну від *pandemic* – «хвороба, що існує майже на всій території або вражає майже всіх людей, тварин, рослини».

5. Термін повинен бути точним, хоча в субмовах мають місце численні «хибно орієнтовні» одиниці, наприклад, *glands* – це залози, а не гланди, останні перекладаються як *tonsils*.

6. Термін повинен бути коротким, хоча дана вимога подекуди суперечить вимозі точності терміна, наприклад, *gene, microbe, fungus* легко сприймаються й запам'ятовуються, чого не скажеш про такі терміни як *leishmaniasis, acute infectious diseases, friendly commensal bacteria, etc.*

7. Термін повинен бути однозначним. Так *cytotoxic* означає лише «damaging or destroying living cells» [9].

8. Термін не повинен мати багато синонімів, оскільки це ускладнює комунікацію між фахівцями, наприклад, явище синонімії є мало характерним для досліджуваної термінології, де ми виявили лише наступні синонімічні пари: *Herpes zoster – shingles, P2 mask – respirator, pertussis – whooping cough, rubella – German measles, vaccination – inoculation.*

9. Терміни мають бути експресивно нейтральними.

10. Термін повинен бути милозвучним (евфонічним), тому не слід створювати терміни із діалектизмів, жаргонізмів або варваризмів [3, с. 8].

Матеріалом нашого дослідження слугують 463 терміни інфекційних хвороб, вибрані нами з онлайн-госларіїв із заданої теми [10; 12; 13; 15] та онлайн-курсу від The Open University *Infection and Immunity* [11], який ми проходили протягом листопада 2023 р. в рамках підвищення кваліфікації на кафедрі іноземних мов Буковинського державного медичного університету м. Чернівців.

Розглянемо їхні структурні та словотворчі особливості.

Спочатку проаналізуємо їх за частинами мови.

Так нами було виокремлено 311 (67%) термінів-іменників та 120 (26%) термінологічних іменникових словосполучень.

Серед простих термінів-іменників ми виділили 74 кореневих терміни (16%), наприклад: *cell, fungus, gene, germ, gland, heat, host, mumps, pain, strain*, тощо.

Деривати склали 149 прикладів (32%). З них утворені афіксальним шляхом становлять 55 прикладів (11,9%) (*antibiotic, antiseptis, asepsis, contagion, decontamination, disinfectant, elimination, eradication, epidemic, evolution, experiment, immunization, infection, inoculation, prevention*, etc). За допомогою префіксації було утворено 22 терміни (*antibody, disease, interferon, microbe, outbreak*, etc) (4,8%), суфіксації – 72 (15,6%) (*formulation, hepatitis, morbidity, mortality, mutation, orchitis, redness, sterilization, vaccination, vector*, etc). Тобто найбільше похідних іменників у досліджуваній англомовній термінології інфекційних хвороб було утворено за допомогою суфіксації.

Варто зауважити, що усього було виявлено 16 словотворчих суфіксів, з яких 5 є суфіксами

прикметників (*-ic, -al, -ous, -able, -ed*), а решта 11 – суфіксами іменників (*-ance, -ine, -y, -ion, -is, -isis, -ity, -ic, -ment, -ness, -on*). Найуживанішим виявився суфікс *-tion*, який позначає процес (*incubation, inflammation, evolution, infection, invasion, transmission*, etc).

Щодо префіксів, то вони виявилися ще різноманітнішими і чисельнішими, ніж суфікси, налічуючи 19 варіантів: *a-, anti-, de-, dis-, e-, en-, ex-, in(m)-, inter-, intra-, pan-, pre-, com-, e-, in-, trans-, pro-, re-*.

Складні іменники можуть мати структуру NN (14 іменників, 3%), тобто писатися разом, або N+N (74, 17%) і писатися окремо.

Прикладами першої групи можуть слугувати такі терміни: *immunoglobulin, bioterrorism, bioweapon, chlorhexidine, tapeworm*, тощо.

Структуру N+N мають наступні терміни: *bone marrow, cell membrane, chicken pox, herpes zoster, immune system, lymph vessel, memory cell, nerve toxin, hook worm* тощо.

Іменникові словосполучення представлені прикладами з наступними структурами:

– N pr N N (2, 0,43%): *mother-to-child transmission*;

– A+N (80, 17,3%): *adaptive immunity, airborne precautions, biological agent, bronchial tubes, chemical barrier, chlamydial infection, chronic disease, direct transmission, fungal pathogen, latent infection, whooping cough, peptic ulcer* тощо;

– A+N+N(+N) (8, 1,73%): *basic reproduction number, human papiloma virus, red/white blood cells, universal flu vaccine*;

– A+A+N (12, 2,6%): *acute infectious disease, faecal-oral route, friendly commensal bacteria, gastro-intestinal tract*;

– N+A+N (6, 1,3%): *antigene biding site, transmission based precautions*;

– Abb+N (6, 1,3%): *B cell, MMR vaccine*;

– N+Abb(+N) (4, 0,86%): *category A agent, hepatitis A-G*.

Таким чином, можемо стверджувати, що іменники та їх словосполучення становлять 93% досліджуваної термінології інфекційних хвороб в англійській мові.

Розглянемо розподіл решти 7%, серед яких нам трапилися 22 прикметники (4,8%), утворених шляхом деривації (суфіксації – *vulnerable*, префіксації – *innate*, афіксації – *asymptomatic, antimicrobial, infectious, intravenous, pre-clinical, pre-symptomatic*, etc). Також було використано 10 випадків аббревіації (2,2%): *HPV – human papiloma virus, RBC – red blood cells, RNA – ribonucleic acid, TB – tuberculosis*.

Відобразимо отримані результати на рисунку 1.

Із рисунку 1 видно, що прості та складні іменники домінують у досліджуваній термінології та

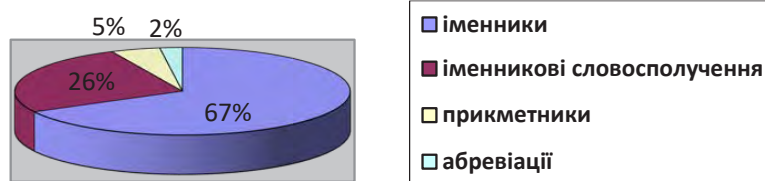


Рис. 1. Формальна структура англомовних термінів інфекційних хвороб

Джерело: розроблено авторами

становлять близько двох третин (67%) аналізованого матеріалу. Іменникові словосполучення представляють трохи більше чверті матеріалу (26%), прикметники та скорочення є мало чисельними (5% і 2% відповідно).

Отже, англійська термінологія інфекційних хвороб майже повністю побудована на іменниковій основі (93%), тобто її склад є переважно субстантивним, оскільки, як ми вказували вище, однією з основних функцій терміна є номінативна. Прикметники у більшості випадків представлені в аналізованій термінології як складові елементи термінів-словосполучень.

Наступним етапом нашого дослідження стало проведення етимологічного аналізу відібраних термінів для виявлення джерел їхнього походження.

Розпочнемо наш аналіз із розгляду термінів власне англійського та германського походження. Перших налічується всього 27 одиниць (5,8%). Це здебільшого односкладові терміни на кшталт *biding site, bone marrow, chicken pox, hear, worm, swell*, тощо. Наведемо етимологію деяких з них:

worm – «Old English *wurm*, variant of *wyrm* «*serpent, snake, dragon, reptile*», from Proto-Germanic **wurmiz*»)» [14];

marrow – «late 14c., from Old English *mearg* «*marrow*», from Proto-Germanic **mazga-*» [14].

Маленьку групу запозичень становлять лексеми, що походять з німецької мови (6 термінів, 1,3%), голландської (4, 0,86%) і одна (завдячує своїм походження давньоскандинавській (0,2%). Проілюструємо їх:

antibody (n.) – «substance developed in blood as an antitoxin», 1901, a translation of German *Antikörper*, condensed from a phrase such as *antitoxischer Körper* «anti-toxic body» (1891) [14];

ill (adj.) – «c. 1200, from Old Norse *illr* «evil, bad; hard, difficult; mean, stingy» [14];

mumps (n.) – «(1580s), from Dutch *moppen* «to cheat, deceive,» originally probably «to mumble, whine» [14].

Як бачимо, власне англійські терміни та запозичення з германських мов в англійській термінології інфекційних хвороб, що досліджується, становить усього 8,16%, і ми вважаємо, що аналізована термінологія, як і будь-яка сфера медицини, має складатися з термінів передусім класичного походження – грецького або латинського завдяки джерелам її зародження в Давній Греції та використанню латини як мови науки починаючи з Середньовіччя. Перевіримо це припущення, проаналізувавши решту термінів.

Набагато чисельнішою, ніж попередня, виявилася група термінів-запозичень із класичних мов: латинської та грецької, що становить 234 одиниці або 50,5% – половину досліджуваного матеріалу.

Запозичення з латинської мови виявилися майже такі ж чисельні, як і з грецької. Так, перші становлять 130 термінів або більше чверті аналізованої термінології – 28%. Серед них прямими запозиченнями виявилися 98 одиниць (21,2%): *bacilla, cancer, cell, contamination, disinfection, eradication, evolution, fungus, incidence, inoculation, rubella, vaccination, vector, etc.*

Інші 32 терміни (6,9%) надійшли до англійської шляхом непрямого запозичення з латини

через інші мови: французьку (30 термінів, 6,5%) та італійську (лише 2 терміни, 0,43%). Наведемо приклади:

inflammation (n.) – «early 15c., from Old French *inflammation* (14c.) and directly from Latin *inflammationem* «a kindling, a setting on fire,» [14];

influenza (n.) – «1743, borrowed (during an outbreak of the disease in Europe), from Italian *influenza* «influenza, epidemic» [14].

Перейдемо до розгляду запозичень з грецької мови. Вони становлять 104 одиниці (22,5%). Прямих запозичень виявилось 56 прикладів (12%) (*cirrhosis, cytotoxic, endemic, erythrocyte, hepatitis, pancreatitis, prophylaxis, phagocytosis, etc.*).

Через латину з грецької надійшло 27 термінів інфекційних хвороб (5,8%), наприклад: *bacteria, encephalitis, gonorrhea, parasite, prion, protist, symptom, tetanus, etc.*

bacteria (n.) – «1847, plural of Modern Latin *bacterium*, from Greek *bakterion* «small staff». Introduced as a scientific word 1838 by German naturalist Christian Gottfried Ehrenberg» [14].

Шляхом непрямого запозичення з грецької через французьку в досліджувану термінологію потрапили 18 термінів (3,9%) таких як *hygiene, leukocyte, lipid, pathogen, preclinical, protein, toxin, etc.*

diphtheria (n.) – «infectious disease, formerly frequently fatal, 1857, from French *diphthérie*, coined 1855 by physician Pierre Bretonneau (1778-1862) from Greek *diphthera* «prepared hide, leather»; the disease so called for the tough membrane that forms in the throat» [14].

Складним шляхом з грецької через латину, а потім французьку надійшло 3 терміни: *cholera, pain, pustule*.

cholera (n.) – «late 14c., from French *cholera* or directly from Late Latin *cholera*, from Greek *kholera* «a type of disease characterized by diarrhea, supposedly caused by bile» (Celsus), from *khole* «gall, bile», so called for its color» [14].

Отже, запозичення з класичних мов в англійській термінології інфекційних хвороб, що досліджується, відіграють важливу роль і становлять половину усіх аналізованих термінів.

Також ми встановили, що дана термінологія містить незначну кількість запозичень з французької, усього 2 терміни (0,43%): *disease, reservoir*.

Варто додати, що велику групу, майже половину досліджуваних термінів (186 термінів, 40,2%), становлять терміни гібридного (мішаного) походження, складники яких запозичені з різних мов, і представляють собою переважно поєднання латинських та грецьких коренів у складних іменниках та іменникових словосполученнях, наприклад: *acute infectious disease, basic reproduction number, chronic inflammation, faecal-oral route, friendly commensal bacteria, molecular pattern, natural barrier, red blood cell, sexual transmission, filarial worm, etc.*

Не можна оминати увагою також терміни-епоніми, що походять від власної назви: імені або географічного місця.

Такими термінами у досліджуваній термінології є:

– **Leishmaniasis** – «named after Scottish pathologist William Boog Leishman + *-ia* (taxonomic suffix)» [14].

– *Syphilis* – «from New Latin *syphilis*, originally the title of a poem by Girolamo Fracastoro concerning «Syphilus», a shepherd boy who insulted the Greek god Apollo and was punished by that god with a horrible disease» [14].

– Lyme disease – «1970s: named after Lyme, a town in Connecticut, US, where an outbreak occurred» [14].

Узагальнено результати проведеного нами етимологічного аналізу англословної термінології інфекційних хвороб, впорядкувавши отримані показники у таблицю 1.

Таблиця 1

Етимологія англословної термінології інфекційних хвороб

Мова-джерело	Кількість	Відсотки
власне англійські	27	5,8%
германські мови	11	2,4%
латинська	130	28%
грецька	104	22,5%
французька	2	0,43%
мішане походження	189	40,2%
епоніми	3	0,65%
Всього	463	100%

Джерело: розроблено авторами

Список літератури:

1. Вострова С.В. Лінгвокогнітивні та комунікативно-прагматичні особливості сучасного англословного медичного дискурсу (на матеріалі медичних текстів з проблематики ВІЛ/СНІДу) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04. Київ, 2003. 20 с.
2. Германович Г.О. Медичні терміни зі соматичними компонентами в сучасній українській мові : дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.01 Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів, 2021. 319 с.
3. Дяков А.С. та ін. Основи терміноутворення: Семантичні та соціолінгвістичні аспекти. Київ : КМ Academia, 2000. 218 с.
4. Знаменська І.В. Кореневі дієслова та їхні похідні в англословній медичній термінології: структурно-семантичний аналіз : автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04. Харків, 2006. 20 с.
5. Косенко А.В. Основні характеристики англійської медичної термінології. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. 2015. № 18(2). С. 68–70.
6. Перхач Р.-Ю., Сусуловська М. Семантичний аналіз медичних термінів в інструкціях до лікарських препаратів. *Молодий вчений*. 2019. № 10 (74). С. 190–193. DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2019-10-74-44>
7. Соколов В.В. Відбиття лексико-фразеологічними новотворами англійської мови розвитку сучасної охорони здоров'я у США і Великобританії. *Функціональна лінгвістика*. 2011. Т. 2. № 2. С. 198–200.
8. Хацер Г.О., Жаворонкова В.В. Структурні особливості англословної медичної термінології на позначення коронавірусу COVID-19. *Нова філологія*. 2021. № 82. С. 326–332. DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-82-52>
9. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org>
10. Glossary of Terms for Infectious Disease Modelling: A Proposal for Consistent Language. URL: <https://nccid.ca/publications/glossary-terms-infectious-disease-modelling-proposal-consistent-language/>
11. Infection and Immunity. URL: <https://www.open.edu/openlearn/health-sports-psychology/infection-and-immunity>
12. Infection Control CPG Glossary. URL: <https://clinical.stjohnwa.com.au/infection-prevention-control/infection-control-cpg-glossary>
13. Infectious Disease Glossary. URL: <http://needtoknow.nas.edu/id/glossary/>
14. Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com>
15. Pediatric Glossary. Infectious Diseases. URL: <https://www.stanfordchildrens.org/en/topic/default?id=pediatric-glossary---infectious-diseases-90-P02515>

References:

1. Vostrova S.V. (2003) *Linhvokohnityvni ta komunikatyvno-prahmatychni osoblyvosti suchasnoho anhlovnoho medychnoho dyskursu (na materialy medychnykh tekstiv z problematyky VIL/SNIDu)* [Lingual cognitive and communicative-pragmatic peculiarities of modern English medical discourse (on the material of medical texts on HIV/AIDS)]: avtoref. dys. ... kand. filol. nauk: 10.02.04. Kyiv. (in Ukrainian)
2. Hermanovych H.O. (2021) *Medychni terminy zi somatychnymy komponentamy v suchasni ukrainskii movi* [Medical terms with somatic components in Modern Ukrainian]: dys. ... kand. filol. nauk: 10.02.01. Lviv. (in Ukrainian)
3. Diakov A.S. et al. (2000) *Osnovy terminotvorennia: Semantychni ta sotsiolonhvistychni aspekty* [Term Formation Foundations: Semantic and sociolinguistic aspects]. Kyiv: KM Academia. (in Ukrainian)

Отже, підбиваючи підсумки проведеного нами етимологічного аналізу, можемо стверджувати, що переважна більшість аналізованих нами термінів інфекційних хвороб запозичені або утворені на базі класичних мов (грецької та латини), які становлять 50,5% досліджуваних термінів, 40% з них мають мішане походження (також переважно греко-латинське), на третьому місці елементи власне англійського та германського походження (8,2% в сумі).

Висновки. Результати кількісного і порівняльного аналізів дозволяють нам зробити висновки, що склад англословної термінології інфекційних хвороб є майже повністю субстантивним, оскільки, однією з основних функцій терміна є номінативна.

Дослідивши походження її елементів, ми побачили, що переважна більшість аналізованих нами термінів інфекційних хвороб запозичені або утворені на базі класичних мов (грецької та латини), які становлять 50,5% досліджуваних термінів, ще 40% мають мішане походження (також переважно греко-латинське), на третьому місці елементи власне англійського та германського походження

Перспективами подальших досліджень може стати вивчення особливостей терміноутворення та походження інших сфер медичної термінології або їх компаративний аспект.

4. Znamenska I.V. (2006) *Korenevi diieslova ta yikhni pokhidni v anhlo-movnii medychnii terminolekstyti: strukturno-semantychnyi analiz* [Root verbs and their derivatives in the English medical terminology: structural-semantic analysis]: avtoref. dys. ... kand. filol. nauk: 10.02.04. Kharkiv. (in Ukrainian)
5. Kosenko A.V. (2015) Osnovni kharakterystyky anhliiskoi medychnoi terminolohii [Main characteristics of the English medical terminology]. *Naukovyi visnyk Mizhnarodnoho humanitarnoho universytetu – Scientific Journal of International Humanitarian University*, no. 18(2), pp. 68–70.
6. Perkhach R.-Yu., Susulovska M. (2019) Semantychnyi analiz medychnykh terminiv v instruktsiiakh do likarskykh preparativ [Semantic analysis of medical terms in the instructions to medications]. *Molodyi vchenyi – Young Scientist*, no. 10 (74), pp. 190–193.
7. Sokolov V.V. (2011) Vidbyttia lekpsyko-frazeolohichnymy novotvoramy anhliiskoi movy rozvytku suchasnoi ohorony zdorovia u SSHA I Velykobrytanii [Revealing the state of development of modern health care in the USA and Great Britain by means of English neologisms]. *Funktsionalnaya lingvistika – Functional Linguistics*, vol. 2, no. 2, pp. 198–200.
8. Khatser H.O., Zhavoronkova V.V. (2021) Strukturni osoblyvosti anhlo-movnoi medychnoi terminolohii na poznachennia koronavirusu COVID-19 [Structural peculiarities of English medical terminology of coronavirus COVID-19]. *Nova Filolohiia – New Philology*, no. 83, pp. 326–332.
9. Cambridge Dictionary. Available at: <https://dictionary.cambridge.org>
10. Glossary of Terms for Infectious Disease Modelling: A Proposal for Consistent Language. Available at: <https://nccid.ca/publications/glossary-terms-infectious-disease-modelling-proposal-consistent-language/>
11. Infection and Immunity. Available at: <https://www.open.edu/openlearn/health-sports-psychology/infection-and-immunity>
12. Infection Control CPG Glossary. Available at: <https://clinical.stjohnwa.com.au/infection-prevention-control/infection-control-cpg-glossary>
13. Infectious Disease Glossary. Available at: <http://needtoknow.nas.edu/id/glossary/>
14. Online Etymology Dictionary. Available at: <https://www.etymonline.com>
15. Pediatric Glossary. Infectious Diseases. Available at: <https://www.stanfordchildrens.org/en/topic/default?id=pediatric-glossary---infectious-diseases-90-P02515>